

Մ Է Ճ Մ Ո Ռ Ո Ւ Յ

ՍԵՆՏԵՆԻ ԲԵՆԻՆ 120
ԱԼԹԵ ԿՈՆԵՐԵ 60
ՍԵՆՏԵՆԻ ԲՈՒՄԻՆ ԻՆԴԵՐԻՍԻ 30
ՇԵՆՏԵՆԻ ԲՈՒՄԻՆ 80



ՏԵՐԵ ԽՈՒՐԵՆԵ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԿՈՆԵՐԵ
ՆԱԳԵՐԻՍ ԿՈՆԵՐԵՆԻՍ ԽՈՒՐԵՆԵ
ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԿՈՆԵՐԵՆԻՍ ԽՈՒՐԵՆԵ

Իտալիական միջ Պեյոյունտա ճատտէյի քեպիտալ թագաւոր ճիվարնտա Նո. 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 26 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԿԻՐԻՆԼԻԻՔ

Բուսիանըն Աթինատաքի սեփիրի Մ. Օնուրնըն կիւեա Աթինատա Կիրիտ ապրալը ըուէսսաքըտան պիրի իլէ իճրաի միւզաքըրաթ իթտիկինէ տա- յիր օլան ըրվաեթ. Բուսիա խարի- ճիեէ նէզարէթինն թէրճէմանը Էֆ- քեաքըն զոլլունան ժուրնալ տը Սէն Բէթրէսպուրկ զաղէթասը թարա- ֆընտան սուրէթի գաթիեէտէ թէք- զիպ իտիլմիլ տիր.

Կիրիտ ճէզիրէսինն Բէք Զօգ Եէր- լէրինտէ ֆապրիգա վէ տէսթկեաճ- լար քիւչաո իտիլտիկի, վէ թէչըլ օլունան պիր իլէ շիրքէթին նիլա- մաթը տէրտէսթի թագաւոր իտու- կի Կիրիտտէն ալլանն խապէրլէրտէն տիր.

Բուսիատան վարիտ օլան խապէր- լէրէ նէզարէն, Բուսիա զաղէթալա- ըրնտան պիր իլէսի թարաֆընտան, Կիրիտ ճէզիրէսինն վէ ալէլուսու- ճէրիւրի վէ Թէսալիա ճիվարըրնա տայիր նէչ օլունան պաղը հալաւի- սի զալըր սահիճէ իւզէրինէ, Բէթ- ընսպուրկ սեփիրի Հիւսնի բաշա հազ- ընթէրի թէքըլպի նէչրիեաթ իթ- տիրմիլլէր, վէ Կիրիտ ճէզիրէսինն աճալը հապըգիեէսինն պէեան վէ ըաեէ իթտիքէրի կիպի, ուսուսէն Բուսիէն հուտուտունտա ասանիլ վէ Էմիլիեթին պէր քէմալ օլունուր- նու, իւզնա իտիճի տէրիլլէր իլէ իս- պաթ իյէտիքէրինտէն, վէ Բուսիա զաղէթալալընն նէչրիեաթը պիր զալալը մախսուսէ միւսթէնէտ օլ- մաեւալ, Եանըլ խապէր ալմադտան իլէրի կէլմիլ իտուկինտէն, մէքըլը զաղէթալալը, պիրա միւսթիւթ թասիճի քէյֆիեթէ հազըր պու- սուլալ տիր.

Սօֆիատան շէոյլէ Եաղըլմիլ տիր. Բրէնս Ֆէրտինանտըն Եէվմի վէլա- տէթինն միւսաաթի օլան կիւստէ, Սըրպիսթանըն Սօֆիատաքի աճէն- թէխանէսիտէն պայրազ շէքիլմէմիլ տիր. Սըրպիսթան հիւքիւմէթինն իշպու նիւ մայիլի Սօֆիատա հայրէթի ուսուսիեէտէ տալէթ իթմիլ տիր. Խուսուսա քի գըրալ Միլան, քրէնս Ֆէրտինանտ իլէ միւսաաթալթըր քէս- միկէտէ պուլունտուրու կիպի, Սըր- պիսթանըն Սօֆիատաքի աճէնթէսի տալի կէչէն սէնէ քրէնս Ֆէրտինանտ տըն վէլատէթինն միւսաաթի օլան կիւստէ աճէնթէխանէսիտէն պայ- րազ շէքմիլ իտի.

Մըսըր խրտմէթի ասքէրիեէսինտէ պուլունան ժէնէրալ Կրէնֆէլ բաշա՝ Ասուան շէնրինէ կէլիպ մահէլլի շէյս- լէրի վէ միւթէպէրանը իլէ միւլա- գաթ իլթմիլ տիր. Սուտանտա իճրաի հիւքմ իտէն գըրթըգ միւսաաթիլթիլլէ, Ասուան կէչէն քիւլլիեէթի մուհաճիլլին սահ- րատա սու գըրթըգը մէվճուտ իտու- կինն պէեան իթմէքաէ տիրէր. Մուհաճիլլինն մէքուսէնն պիր չօղու շիչէք իլլէթինտէն մուգտալը պ օլմադտա տըրլար.

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին, 6 մարտ. - 372 ինթիսա- պաթըն նէթիճէլէրի մայիւմ օլմուշ տուր Եէոյլէքի 7 մուհաֆազաքեալ, 21 սէրպէսթ մուհաֆազաքեալ, 44 սէրպէսթ միլլէթ թարաֆտալը, 104 գաթ օլիք, 67 թէրազ գըրթըլլէր, 36 սօսիալիսթ, 11 կէչի, 16 լէչի, 1 հիւ պիր ֆըրգաեա մէսուս օլմա- եան սէրպէսթի, 10 ալապը, 1 տա- նիմարգալը, 9 տէմօգալթ, վէ Է անթիսէմիլ ինթիսապ օլունուր տուր.

Բոմա, 7 մարտ. - Պուլկարիսթան իշլէրինն միւթէալիք օլան Եէչիլ քիլմապ, Եաղընտա թէվիլ օլունա- ճագ տըր.

Պէլկրատ, 7 մարտ. - Տիւն ազ- շամ գըրալըն ճիւլունտըն տէվրի սէնէսի օլունուրնտան, սէրպտա պիւեիւք պիր զիեաֆէթ վէրիլմիլ տիր. Մէթրօքիտ՝ գըրալըն սըհէ- թինն իտարէյի ագտահ թէքիլի իթմիլ, վէ հէյեթի վէսանտան Մ. Բիսթիլ, խանէտանը գըրալի իլէ միլլէթին իթթիֆադընա պատէնուշ օլալազ ճէվապ վէրմիլ տիր. Պուլ- կարիսթան մասալաթիւլիւզալը, պու- միւսաթիլթիլ օլունուրնտա տուա- տա հազըր պուլունմալը իսէ տէ, սէրպտա ընսմի գապուլիեթտէ հաղըր պուլունմուշ տուր. Ավսթը- ըրիա գընսօլունտա Սէն-Սալա նի- շանընն իլէնճի ըրիթպէսինտէն պիր գըլթասը իթա օլունմուշ տուր.

Բէշթա, 7 մարտ. - Թապիլիյեթի գանուսնամէսի մէոէլէսինտէ պէյն Էլ վիւքէլա իլթիլաթ զուհուր իթ- տիկինտէն, իմքէրաթօրուն թահթը ըրիեաթինտէ ագտ օլունան մէ- լիսի վիւքէլանըն հիւ պիր նէթիճիսի օլմալը տըր. Բէյիսի վիւքէլա Մ. Թիցա՝ քէնտի Էֆքեաքընտա իսրար իլթիկի հալտէ, վիւքէլալը սայրիէ՝ ապիեէ նագըրը Մ. Յիւպիլինն Էֆ- քեաքընը իլթիլաթ իտիեօրլար. Իմ-

քէրաթօր՝ պու կիւն Մ. Թիցաեք հուգուրունա գապուլ իլէ, միւչա- ըրլէյսին իսթիֆաթ գապուլ օլու- նուպ օլունմաեաճաղընը գարալաշ- տըրաճագ տըր.

Բէշթա, 7 մարտ. - Մէճիլիսի մէ- պուտանտա, ընթիսի վիւքէլա Մ. Թիցա, պուհըրնը վիւքէլա հազ- գընտա գօնթ Արօնեիլինն պիր սի- վալինն ճէվապէն, թապիլիյեթի գա- ֆուսնամէսի մէսէլէսինտէն տօյա- եր պէյն Էլ վիւքէլա հասըլ օլան իսթիլաֆաթըն հէնուզ իյոհճ օ- լունմաաղընը, վէ պիր գարալ վէ- ըրիլտիկի անտէ, վաշիֆէսի մուհի- պիննէ բարաթմէթօեա թէպիլիլ Ի- տէճէկինն սէոյլէմիլ տիր.

Վիլնա, 7 մարտ. - Նուվէլ Բրէս Լիպը զաղէթասը գալլիննէ, Մ. Թի- ցա՝ իսթիֆա իթտիկի հալտէ, քէն- տի Եէրլինն գօնթ Յամարիկ խալէֆ թէքիլի իտէճէկինն շիւպհէ օլուն- մաեօր իմիլ.

Սօֆիա, 7 մարտ. - Պիր գալ կիւն պուլաւտա գալմիլ օլան քրէնս Ֆէր- տինանտըն գարնաալը քրէնս Օկիւսթ տը Գօպուրկ, թէքըրա Վիլնանա կիլթաի.

Բէթրէսպուրկ, 7 մարտ. - Գարա- տալ քրէնսի նիգօլա, Էօնիւմիւլաթ- քի հաֆթա պուլաւտա պէքէնիեօր.

Բարիս, 7 մարտ. - Պէրլինտէ ագտ օլունմաագ գօնթէրանս հազ գընտա Մ. Լօրուն վուգու պուլան սիւալի մէճիլիսի մէպուսանտա մէվըուր պահս վէ միւզաքէրէ օլմուշ տուր. Խարի- ճիեէ նագըրը Մ. Սիւլլէր՝ Պրան- սանըն Պէրլին սեփիրի Մ. Հէրպէթէ պու մէսէլէն տայիր կէօնտէրտիկի նօթա հազ գընտա իյոհալթ վէր- միլ, վէ Պէրլին իրալ իտիլէճէք մուրաթիսալըրա կէլիննէ, աճէլէ մէսէլէլէրինն վաղըք օլան գէվա- թըն ինթիսապ օլունմաալը լաղըմ կէլտիկինն, պուլունալ պէրապէր գօնթէրանսըն տալիէյի սէլահիեթ- թինն Բէք վասի թու թմագ ճայիլ օլմաաղընը, վէ Պրանսա՝ պէ թէք- ըրալ քէսպի գուվլէթ իթմիլ օլ- տուրնտան. Պէրլինտէ, ինսանի- եթինն, մէտէնիեթին վէ թէքազ- գընաթըն աղըլլէրնն մէյտանա գօեաճաղընը տէրմիւս իյէմիլ տիր. Մէճիլիսի մէպուսան Մ. Սիւլլէրին թէքիլիինն 4 ըէյէ գաղը 480 ըէյ իլէ գապուլ իթմիլ տիր.

Բարիս, 7 մարտ. - Պէրլինտէ ագտ օլունմաագ աճէլէ գօնթէրանսընա տայիր Մ. Հէրպէթէ կէօնտէրիլէն նօթատա, Մ. Սիւլլէր, միւլթի- լիլ պիր գօնթէրանստա, պէոյլէ նագիք վէ միւշքիլ մէսէլէլէրին մէվ-

գուլի միւզաքէրէ օլմաալնտաքի միւշ- քիլաթը պէեան, ֆագաթ հէր հալ- տէ, աճէլէնն Եէվմիլնէ չալըլաղը միւստէթին թահտա իտիլէմէե- ճէկինն, չիւնքի պու մէսէլէ՝ մահ- սուլաթը սէնալիյեթինն աճալը ու- մուսիեէսինն ալիտ օլունալ, սըրֆ տալիլի պիր մատտէ իտուկինն, վէ Պրանսա հիւքիւմէթինն՝ թասալուր օլունան գօնթէրանսը՝ Էսասէն գա- պուլիլթմէք մէյլինտէ պուլունտու- ղունու, վէ պինապէրին, Պրանսա- նըն, քէնտի սօն գարալալըրնը, գօն- ֆէրանսըն նիւաթը գաթիեթի Ալ- մանիա հիւքիւմէթի ճանիպինտէն իլան իտիլէճէկի վաղթա տէկին պիլ- տիրմէեէճէկինն իֆիտէ իթմիլ տիր.

Բոմա, 7 մարտ. - Մէճիլիսի մէպու- տանտա, հիւքիւմէթին Աֆրիգա բօ- լիթիգասը հազ գընտա միւզաքէրէ օլունտուղու սըրատա՝ Մ. Գրիսթի՝ իշպու բօլիթիգասը միւստաֆա ի- տէրէք, Մասուանըն իշպալը քէյֆի- եթիլ ինկիլթէրա տէվլէթինն հասէտինն ալա մուհիպ օլմաեւալ, իթալիա տէվլէթինն՝ ինկիլթէրա իլէ քեաթիլէն միւթթէֆիգ պու- լունտուղունու պէեան, վէ իլթաթը նութօլունտա, տիկէր պիր Էմիլիէթ գուրապը թալէպ իթմիլ տիր. Մէճ- լիս, հիւքիւմէթին, Աֆրիգա մէս- լէսինտէքի պասիլթէքեալանն բօ- լիթիգասընը թաստիլէն, 55 գու- ըաեա գաղը 193 գուրա իլէ, աղ իտիլէն պիր թէքիլիլի գապուլ իթ- միլ տիր.

Բէթրէսպուրկ, 7 մարտ. - Ղաղէ- թալարն ըրվաեթինն նէզարէն, վիւքէլա գօմիլթէսի, Թիւքիւմ իլէ Վէնտօ արասընտա ասքէրի պիր տէ- միր Եօլու խաթթը, վէ Վէնտօտա պիր թիւսթիլ իմանը ինչաալը բօ- ժէսինն թաստիլ իթմիլ, վէ մէճ- լիսի վիւքէլա տալի, Վարալիա- տան թէրէսօքիա թէմտիտ օլունա- ճագ խաթթըն իլմալինն գարալ վէրմիլ տիր.

Բարիս, 7 մարտ. - Հիւքիւմէթ, Տահօմէյաթ ասքէրի պիր սեփէր մէսաթիլինն մախսուս օլմագ իւզ- ըէ, մէճիլիսի մէպուսանըն Եարընքի իճթիմաինտէ, մուհիմմէ պիր թախսիսաթ իլին գուրա վէրիլմէ- սինն թալէպ իտէճէք տիր. Թախ- սիսաթը մաթիլուպէլին՝ Էքսէրիեթ- թի ֆէվզէլատէ իլէ գապուլ օլու- նաճաղը ուսուսէն գանն օլունուեօր.

Բարիս, 8 մարտ. - Բէյիսի ճիւմ հուր՝ Բէօհն նամ տու գատընը գաթիլլէրի օլան ժանրու վէ Բիպօ նամ քիմնէլէրի, կէնն սինտէ օլմա- լարնա բաղմէն, աֆվ իթմէտիկին-

տէն, մերգումար պու սապահ ի-
տամ իտիւնէնքէն տիր:

Վարչապետ, 8 մարտ... Լէհիսթան
էնալէթի վախի ժէնէրայ Կուրգ-
նուն Բէթրէսպուրկա վուգու պու-
լան սոն սէյնալաթը իլէ Բուսիա
իմքէրաթօրունուն մէվսիմի պա-
հարտա, Լէհիսթանա թասաւվուր
օլունան սէյնալաթը պէյնինտէ
պիր միւնստիպէթ մէվսուտ իտուկի
զանն օլունամագտա տըր: Բուսիա
իմքէրաթօրուն իլէ կրանսիւգ վլա-
տիմիր, պիր ազ վազըթ Սոպօշօգ
նամ մահէլլաթէ իգամէթ իտէնէք-
լէր, վէ օրատա իճրա օլունամագ
պիւնէրէ մանօվրալարտա հազըր
պուլունամագլար տըր:

Բէշթա, 8 մարտ... Վիւքէյա թա-
րափտարը օլան ղազէթալար թէ-
պէտտիւլիւ վիւքէյա հազըրտա
քէմալը սիւքիւնէթլէ իտարէի ի-
սան իթմէքտէ, վէ թէպէտտիւլիւ
մէքըրէր սըրֆ շախի օլուպ, մու-
խալիք ֆըրգալարըն պունտան ապա
իսթիֆատէ իթմէնէնէկինի վէ Մ.
Թիցանըն խալէֆի օլաճագ ղաթըն
թարիքի սէրպէսթիտէ սէպաթ ի-
տէնէնէկինի պէնան իլլէմէքտէ տիր-
լէր:

Ենի գապինէթօնուն՝ մարտըն
Աճ ինճի կիւնիւ բարլամէնթօնա էէլ-
մէսի միւսթէմէլ տիր:

Էքսթրէթիւ ղազէթալարըն գալ-
լինճէ, գօնթ Թօգէֆ Զիլի, գօնթ
Թէլէքինին եէրինէ տախիլիէն նէգա-
րէթինէ թայիլին օլունամագ տըր:

Գօնթ Թէլէքի ղիրաթ նազըրը
օլաճագ, վէ քէնտիսինին սէլէֆի
գօնթ Զարարի՝ հէյնէթի վիւքէյա
րիւսաթինէ նասպ օլունամագ
տըր: Գօնթ Զարարի՝ իմքէրաթօր
վէ գրալ թարաֆընտան գապուլ
օլունտու:

Բօմա, 8 մարտ... Տէվլէթի Ալիէ
սէֆիրի Զիւսա պէյ Էֆէնտի հազ-
րէթլէրի՝ պու կիւն ղէսմէն իթի-
մանամէսինի թէպիւմ իթտի:

Իթալիա գրալը պատէհու իգզէթ
բաշաբը տալի գապուլ իտիպ, բա-
շաի միւշարիլէյ՝ թարաֆը հազրէ-
թի Բատիլաշիտէն իհտա պուլլու-
լան Արապիսթան աթլարըն իթա
իլլէմիլ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 8 մարտ... Թուր-
նալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ՝ Գարա-
տաղ բընսինին Բէթրէսպուրկա
ազիթինէ տայիր շայլ օլան ղան-
լարը քեամիլին թէքըիպ իլլէմիլ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Էվվէլէրի կիճէ, թարաֆը հազ-
րէթի Բատիլաշիտէն Իրան սէ-
ֆիրի Մօհսին խան հազրէթլէրինէ
իքրամէն մապէյնի Հիւմանէնտա
պիր ղիւսաթիւ քէյիտէ պուլլու-
մուշ, վէ հէյնէթի սէֆարէթտէն
պաղազ վիւքէյա վէ պաղը րիճալ
հազարաթը, իշպու ղիւսաթիւտէ
պուլունամալար տըր:

Մէքարիֆ նէգաթէթինտէն րուի-
սաթը ղէսմիսի ալընմատըգճա,
պունտան պէյլէ Տէրիսաատէթտէ վէ
վիլանաթը Շահանէտէ սիլլօղօս նամ
հէյնաթը էտէպիւնէ թէշթիւ օ-
լունամալար, վէ Բուժ մէքթէպլէրի
մէնֆաթթընա թէաթը օ վէ րիւսան-
գօ կիւսի շէյլէր իթա վէ իճրա ի-

տիւմէմէսի, հիւքիւմէթի Սէնիլէնէճէ
գարալաշարըրըն, վէ քէյիլէնէթ՝
Ատիլիէն նէգաթէթինտէն Բուժ բաթ-
րիգիւսանէսինէ իշար օլունամուշ տուր:

Պէրրի վէ պահրի ճիհէթի ա-
քէրիլէն իշին կէշէնտէ թէէսաիս օ-
լունան հարիգէթէտէկէան իւսանէ
սանտըրը կիւսի, մէմուրիլի իլմիլէ
վէ միլլէրիլէ իշին տախի պիրէր սան-
տըր թէէպիսի հազըրտա իրա-
տէյի մէնիլլէն շէրէֆսուտուր, պուլ-
լումուշ, վէ ղէվաթը միլլէրիլէնէ
պիտ սանտըրըն րիւսաթի սանի-
նէսի էվգաթը Հիւմանէնտա նազըրը
Բիզա բաշա հազրէթլէրինէ թէֆ-
վիլ պուլլուլուլ տուր:

Իթալիա վէլիի ահտը բէնչէն-
պիհ ազալար իշպիրէ վասըլ օլունա
տուր:

Սըր Էտկար Վինսըն ճէնապլէրի՝
մարտըն Գիհանէթինէ տօղրու շէհ-
րիմիլտէ պէլէնիտուր:

Տիւն, Մէքթէպի հարապիլէյի
Շահանէ մէմուրիլին վէ մուսալիմէ-
րինէ պիրէր մաաշ վէքիւսիկի կիւսի,
պու կիւն տախի Մէքթէպի իտալի
Շահանէ մէմուր վէ մուսալիմէրինէ
պիրէր մաաշ վէքիլէնէք տիր:

Հէնուգ մաաշ ալամանէն իւմէրա
վէ մէմուրիլին մաաշարընըն տախի
շու պիր գաշ կիւն ղարֆընտա իթա
գըլընամագը խապէր ալընմիլ տըր:

Խազիլէի խասաի հազրէթի
Շէհրիւրի հիւսալընա օլարագ սա-
թըն ալընան իշմիր բըլմիլըն իւ-
գէրիտէ պուլունան թըրամիլարն
իլլէտիլմիլ իթիւսալըն, սէնէվի 30
պիւնթը. իճար վիւմէք իւզըր, իշմիր
միւլթէպէրանստան Եահէա Հա-
նաթի բաշա ալմագ իսթէտիլիտէն
պա թէլէկրաֆ Խազիլէի միւշարի-
լէյա նէգաթէթինէ միւրաճաթ
իթմիլ տիր:

Սնթալիտան Պուրտուրա վէ
Պուրտուրտան Գօնէսաի գատար
պիր շըմէնտըքէր խաթթընն իթի-
նազըն իսթիտա իթմէք իւզըր պիր
գուճաթի թէշթիլ օլունամագտա
օլունտու իշիտիլիտուր:

Մալիլէ նազըրը Յակըր բաշա
հազրէթլէրինին ահվալը սըհիլէ-
սինին ճուճա կիւնտէն պէրու,
էյի սուրէթտէ պուլունտուլու, վէ
միւշարիլէյ հազրէթլէրինին կիճէ-
նի րահաթճա կէյիտիլլէրի մա
մէմուրիլինէ խապէր ալընմիլ տըր:

Թիւրքէն ղազէթալար տախի, միւ-
շարիլէյ հազրէթլէրինին խասթա-
լըն էյիլէշտիլիլին, վէ անճագ ա-
թըպալարն թալիսիէսի մուհիպիւ-
նէ, պիր հաթթանա գատար մա-
հէլլի մէմուրիլինէ իլլէրինէ տէվաթ ի-
տէպիլէնէկինի պէնան իտիտուր:

Նէգաթէթին կիւնիւք իլլէրի՝ միւս-
թէշար նազիլ պէյ էֆ. թարա-
ֆընտան րուիլէթ իտիլմէքտէ ալի:
Միւլթէշարը միւշարիլէյ էվվէլ-
լի կիւն սաթաղաթ՝ հազրէթլէրի
թարաֆընտան վուգու պուլան թա-
լէպ իւզըրինէ Պապը Ալիէ կիտէ-
րէք, քէնտիլլէրիլէ միւլաղաթ իթ-
տիլտէն սօնրա, Մալիլէ տայիրէ-
սինէ ալմէթ իթմիլլէր տիր:

Ալթընճը տայիրէյի պէլէտիլէ
վէգնէտաղը Սէլիմ Սըրբի, մալ մէ-
մուրու Հազըր, վէ մուհասապէ
քեամիլի Հաֆըզ Օսման էֆէնտի-

լէրին, էվվէլլէրի կիւն Շուրաի տէվ-
լէթտէ Յնճը տէֆա մուհաթէմէլլէրի
պիլիլիւրա, իքմալի՝ մարտըն Վնճի
կիւնիւնէ պուլաղըլմիլ տըր:

Իրանտա գօլէրտան էսէր գալ-
մաաղընը պէնանէ, մէմալլէք մէգ-
քիւրէտէն կէլլէլլէր հազըրտա գօ-
նուլմուշ օլան գարանթինանըն գալ-
տըրըլմաս իլին, Իրան սէֆարէթ-
իւսանէսինտէն Պապը Ալիիէ պիր թաղ-
րի կէօնտէրիլլիլին ղազէթալար
եաղընտուր:

Րէճի շիրքիլ ինտէն քիւլիլլէթ-
լի պիր իսթիլգըրա գաթը իլին Մա-
լիլէ խազիլէսի իլլէ շիրքէթի մէգ-
քիւրէ պէյնիտէ միւլաղաթէրաթ իճ-
րա օլունամագտա իլիլ:

Մէմալլէրի Շահանէնէ հիճրէթ
արգուսինտէ պուլունան Գաֆգաթա
Խալալարընն հիւսնի իւքեանէրի
թէտապիլլին իթիլիտա իթմէք իւզ-
րէ, պա իրաթէյի Շահանէ, ալիլիլէ
նազըրը հազրէթլէրինին րիւսաթի
թաշթընտա թէշթիլ օլունան գօմի-
սիւն, էվվէլլէրի կիւն իճթիւս իթմիլ,
վէ պու իլլէ խասսէթին Բուսիա տէվ-
լէթի թարաֆընտան մէմուր օլան
ժէնէրալ տախի հազըր պուլունամուշ
տուր:

Կէշէն ճուճա կիւնիւ թալի-
պէի իւլում էֆէնտիլլէր միգտարը
քեամիլի աթիլիլէ սէնիլլէ իհսան
պուլլուլմուշ տուր:

Պիւնէր- տէրէ Եէնի- մահէլլէ-
սինտէ սաթըն 55 եաշթընտա պիր Բուժ
գաթըր, քէնտիլլէրի տէնիլլէ աթա-
րագ պօղըլմուշ, վէ նալը Եէնի
քէյիլիլլէրի սահիլլէրի պուլուն-
մուշ տուր:

Սյուրն տէմիր Եօլու գուճանա-
սընըն Պալաթ ճըգ ղսթապիսիտէն
Սէվիլիլէ գատար իլլա իտէնէկի
խաթթըն մալիլաթընա մարտ Ատէն
պաշանամագ տըր:

Բօսթալիսանէի ալիլէ էմանաթը
մէվրուտէ մէմուրու Գուշիլ էֆէն-
տիլին էսնաի մէմուրիլինէ վիմ-
մէթինէ ազալէ կէլիլլէր օլունամուշ
տուր: Շուրաի տէվլէթ պիտանէթ
մահէթէմէսիննէ մուհաթէմէ կէ-
րիլլէր օլան գարաթ իսթիլիտա իտիլ-
տիլլէրինէ, պու կիւն Շուրաի տէվ-
լէթ իսթիլիտա գըսմիլտա եէնիտէն
մուհաթէմէսինին իճրաթընա պաշ-
անամագ տըր:

Փեթըլար 23տէ Պալըքէսիտէ
շիտտէթլիլլէ պիր տէֆա, վէ Պու-
սաա խաթիլլէնէ իլլէ տէֆա ղէլլէնէ
հիսա օլունամուշ տուր:

Ճուճա կիւնիւ սապըլալը կի-
րուհընտան իւշ նէֆէր իւլում, սէր-
իւշ օլունագլարը հալտէ, Պաթիլլէ,
ճիւլէրի Հասանը պիլա սէպէպ գաթիլ
վէ րէֆիլիլ թէվիլլէր ճէրհ ի-
տիպ ֆիրար իթմիլլէր իսէ տէ, մու-
աիլաթէն ղապըլմա թարաֆընտան
գաթիլլէր տէրտէսթ իտիլլալ, խա-
թալանէնէ նազլ իտիլլալ օլան, վէ
թէշթիլլէր հալտէ պուլունան մէմ-
ուհա իրանէ իտիլլալլէրինտէ,
թանըլարագ, ճիւլլէրի հապիսանէնէ
կէօնտէրիլլէր տիր:

Արաճաթ բաշա հազրէթլէրի-
նին գալիմ վալիտէլլէրի հանրմ, տիւն
օապաճ Օրթաթէթիլլէր իսանէսինտէ
քէնտիլլէրինին ապըպ, թէլլէրի
նէֆա իթմիլ տիր:

(Սապաի)

ԱՍԱԲԻՐԻ ՕՍՄԱՆԻԷ

Ճէրիլլէյի Ասաբիլիտէ, ապաթիլի
Օսմանիլլէնին ղաթը հազրէթի իլ-
լաթէթէնալիլէ վէ շէրէֆաալար
պուլունտու գլարը գալմանէնէ, վէ
օն պալլտան գօմանտանա գատար
օլան րէյիլլէրինէ պօրճու օլունագ-
լարը իթաաթը միւսթաղիլէ հազ-
րէնտա ուլուն պիր մէգալլէ տէրն
իտիլլէր տիր: Իշպու մէգալլէտէ,
իսպաթ օլմագ իւզըրէ, Գուրանտէն
բէք չօղ միսալլէր, վէ վազթիլլէյի
ապաթիլի իսլամիլլէ թարաֆընտան
գալմանըն օլան պիւնէլք ֆիլմու-
հաթթըր վիլլէր իտիլլալ, վէ շու Եօլ-
տա իֆաթտէ գըլընմիլ տըր: Օսման-
լըլար, հէր նէ գատար իպթիլտաի
գուհուրլէրինտէ, քիւլիլլէ պիր ճէ-
մաաթտան իպալլէթ պուլունամուշար
իսէ տէ, մուլթաաթ օլունագլարը
ֆիլլէր վէ րուհի իթաաթ սանէսինտէ,
Անաթուլտա քէնտիլլէրի հիւքիւմէթ-
րինի գալիլլէրիլլէրիլլէր վէ ելլ-
տըրմ կիւսի էվրօթաա կէշիպ, 56
միլլէնէ հէյիլլէրի ղալըր միւլալմէյի
թահթը իթաաթլարընա պըլլալար
տըր: Եէնիլլէրիլլէր տախիլլէր իսպ-
լարը ալիլի ֆալիլլէրի հալիլ օլունագ-
լարը հալտէ, տէվլէթին րէֆաաթ վէ
գուլլէթին ապըլարճա միւսաթթ
գաթթընտա արթըրմիլլար, վէ ան-
ճագ պաթալարընն սօն ղէմանալ-
ընտա, պաղը պէտիլալարտան
իլլալ օլունաթագ, իթաաթըլլըր-
տա պուլունտու գլարընտան, քէնտի
մահվ վէ խարապլարընտան պաղա-
շէճաաթ վէ իթաաթլարը վէ սուլ-
լանլարըն իգտաաթթըր, ղա գաթ-
ըլմիլ օլան Դըրմ, Գաֆգաթա,
Տաղիլլէր, Թիլլիս, Հապէշիլլէր
վէ Մահարիլլէրի կիւսի վասիլ արա-
ղիլլէրին տախիլլէր ղալպընա սէպէպ օլ-
մուշար տըր:

ԹԷՎԶԻԶՈՒ

Հիճագ վիլանէթի ճէլիլէրի վալի-
լիլի իտաաթէնտիլլէր վալիլի սա-
պըր Հազըր բաշա հազրէթլէրինէ:
Միտիլլի միւլթէսարըլլըր Կի-
րիտ վիլանէթի միւշալլիլլէրինտէն
միւնֆաթը Ապտ էլ վէհապ բաշա
հազրէթլէրինէ թէֆիլլի:

Պապը Սէրապէյի օրհհիլլէ տա-
լիլլէր պալ քեամիլիլլէ Էսաա էֆ.
հազրէթլէրինէ րիւլպէյի ուլէա
սընթըր էվվէլլէ:

Սյուրն վիլանէթի մահէթէլի իս-
թիլլալլէրինտէ հուգուգ վէ ճէգա
տալիլլէրի պաշ քեամիլիլլէ Եուսուֆ
Քեամիլ, վէ մահէթէլի մէգալլէրի
հուգուգ տալիլլէրի ազա միւլաղիլլի
Մահմա տ ճէվիլ էֆէնտիլլէր րիւլ-
պէյի սալիլլէ:

Պէնկալի պիտանէթ մահէթէլի
պաշ քեամիլիլլէ Մէհմէմէտ թէվիլլի:
էֆէնտիլլէր րիւլպէյի սալիլլէ:

Կիւմիւլլէրինտէ վէ Լաղիլլէրինտէ սան-
ճագլարը միւստաթիլլէր մուլմիլ մուա-
լիլլիլլէրինտէ պուլունամուշ օլան Էսաա

ԲԱՐԻՍ ՄԵՎՏԱԼԵՐԻ

Միտիլիոֆ Միտիլիոֆ
ԲՕԼՁԵՎՎԱԼ Մ. ՊԻՅԱՐԻ

Պու. նամ. իլէ ճալիպի մէրազ վէ
էնթրիդալէր իլէ տօլու օլան հի-
քեանէ, էրմէնի իւլ հուրուֆ վէ
թիւրքի իւլիպարէ օլարազ մէյտա-
նը ինթիլարէ վազ իտիլմիշ օլուպ,
հաֆթատա տէօրթ նիւսիսէ վէ հէր
նիւսիսէսի օնար բարա օլմազ. շար-
թըյա Պաղէզ գարուսուստա սուճու
Յակուր աղանըն տիւքքեանընտա վէ
մաթպաամըզ ալթընտա պուլունան
թիւթիւնիսի տիւքքեանընտա սա-
թըյա մազտա տըր:

ՍԱՐԻԱՅԻՑԷ

ԳԱԼԱՍ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 26 փետրվ.

Գ. ուսուսի 25 քար. Գ. Բ.	19 38
Գ. փետրվ. աշը. 26 տուպը Գ. Բ.	19 38
Իւնիֆիէ գար. մայիս Գ. Բ.	—
Սէրի Բ. Ա. իսթիգրազ	40 20
Ս. Բ.	24 20
Ս. Գ.	20 05
Բուսիլի լըմէնաֆէրի	70
Ագէշֆաիդի	6 00
Բարթ	00 00
Հէվալսիդ	20 00

ԳԱՆԳԱ ԱԳԱՊՈՆԱՐԸ

Փրէտի Իէնէյուլ	8 26
Սթապուլ պանգասը	7 14
Սօսիթի Ժէնէյուլ	4 25
Բարալայ	4 78
Սօսիթի օթթ օման պանգասը	4 35

ԱՅԶԵԼԵՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ

Օսմ. լրասը 100 ցուլտան Գ. Բ.	—
Պէնազ Մէնիտիլի ֆարազը	108 25
Մէթալիք	100 30
Պէնիք	103 20
Ալթըլըք	103 20
Պազըլ	010 00
Գայմիզ	000 00
Ինկիլիդ լիւրասը	110 10
Ֆրանսըզ ալթուլ	87 25
Բօլ	90 08
Գրէմիզ ալթուլ	51 40

Գարպօն գայմիսի	08 36
Իսթիգրազ տալիսի	00 00
Սապազ Գ. Բ.	48 20
Էյլիշ Գ. Բ.	48 20

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԵՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՕԵԱՃԸ

Պիյոշու Թարշա-պաշը մատուհի
Ֆահրադին իթթիսայի Ն. 61

Միւսուլիէյն, պիւր միւտտէթ էվրօբա
Փաարիդալարընտա չալըշարաք, Peintre
decorateur եանի գալէմքեար վէ պօյաճը
վարթօմաընա քէսպի իսթիգրազ իթ-
միշ օլուպ, եարտըր իշլէր՝ սահիպլէ-
րինի խօշնուտ գըլմըշ, վէ պու սաեէտէ
րադպէթի ուսուսիսէսի գաղանմըշ տըր:
Մէքքիւր տիւքքեանտա իսէ, էնվայի վէ
խալիս պօյալար վէ գալէմքեար ալթիթ-
լէրի, վէ էպնիէէ իշին իթթիգա իտէն
խուրաթվաթիսի պուլունուր: Գալէմ.
քեար, պօյաճը վէ սըվաճը կիպի ուս-
թալարը տալիս, եարըլարաք իշլէրտէն
տօլաեը միւշթէրիլէրի խօշնուտ իթմէք
մէսուլիսէթիսի տէրիւհտէ իլէ, թէտա-
միքէ հաղըր՝ պուլունուտընու, միւ-
սուլիէյն Արապեան Գարթ, իլան իթ-
տիկիտէն, զիքր օլունան խուսու-
սաթա միւհթան օլանլարըն քէնտիսիսի
միւրաճաթլարընտա, հէր վէճհլէ մէմ-
նուս օլաճաղլարը գալիլէն մէմուլ տուր:

ԱՐՁԵՆԻ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐԳԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ

Փետրվար 10 ԳՐԻՆԷ

Տպագրող/թիւն Գ. Յակոբեան

Թիւրքէտէն էրմէնիսէսէ օլան
մէքքիւր (էրմէնի իւլհուրուֆ) լու-
ղաթ քիթալը՝ քիթապէթի Օսմա-
նիէտէ միւսլմաամէլ քեաֆիքէյի
ուղաթ վէ պիլիքէնէ ըսթըլլաճաթը
հալի օլուպ, կէրէք թալէպէ վէ
կէրէք էհալիսէ զաեթ լաղըմ վէ
միւֆիտ տըր:
Թաշալարտան Չադմադըլարտա
56 նումէրտա, Բ. Պօղաճեան նա-
մընա (պիւր զուրուչուգտան) 10 զու-
րուշ քօսթա բուլու կէօնտէրիլի ի-
լէ, պիւր նիւսիսէ իրսալ օլունուր:

ՅԱԶԻՊԻ ԻՍԹԻԲԱԶ ՎԷ ՍԵՅՈՒԼԻ ՂԱԶԷԹՈ
Յ. ԲՕԼԱՑԵԱՆ

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիսի վէ ձուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիսի վէ ձուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ . . .		Հարէքէթ	4 15	Էտիրնէ . . .		Հարէքէթ	5 30
Ֆէրէ . . .		»	2 28	Ուրի . . .		»	6 25
Պիտիլի . . .		»	3 28	Գուլէլի-Պուրկադ . . .		»	7 20
Սուֆի . . .		»	4 34	Տիւթթօգա . . .		»	7 53
Տիւթթօգա . . .		»	5 38	Սուֆի . . .		»	9 07
Գուլէլի-Պուրկադ . . .		»	6 19	Պիտիլի . . .		»	10 00
Ուրի . . .		»	6 46	Ֆէրէ . . .		»	11 01
Էտիրնէ . . .		»	7 40	Տէտէ-աղաճ . . .		Վիսուլ	12 00
		Ագչամ				Էյլէն	

ԹԸՐՆՕՎԱ—ԵԱՆՊՈԼԻ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 22				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիսի վէ ձուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիսի վէ ձուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշընա խաթթըն ալթիտէթի գաթարաընա միւ- սաթթ տըր:		Վիս. ապշ	12 44	Սանպօլու . . .		Հարէքէթ	6 09
Սարապէյտէն Էտիրնէտէն		Վիս. սապ	10 55	Ըսլիվիս-Քէրուսիլը . . .		»	7 13
		Ագչամ		Ելի-Ջաղրա . . .		»	8 09
Թըրնօվա . . .		Հարէքէթ	4 15	Բատնէ մաճալլէսի . . .		»	9 12
Գարա-բուլար . . .		»	2 00	Գարա-բուլար . . .		»	10 12
Բատնէ-մաճալլէսի . . .		»	3 05	Թըրնօվա . . .		Վիսուլ	10 46
Ելի-Ջաղրա . . .		»	4 15			Ագչամ	
Ըսլիվիս-Քէրուսիլը . . .		»	5 10	Իշպու գաթար պաշընա խաթթըն գաթարա- ընա միւսաթթ տըր:		Հար. ապշ	1 05
Եանպօլու . . .		Վիսուլ	6 00	Էտիրնէտէ Սարապէյտէն		Հար. սապ	11 15
		Ագչամ					

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըղտա, էլիսնէյի միւսթէրիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիսէ, Թիւրքէնէ, Ֆրանսըզա վէ Բուճա զաղէթա, քիթապ, ըիսա-
լէ, տիւրիս վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, գարթ տը վիդիթ, հէր նէվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սայլիք զաեթ լիթմիդ, վէ միւշթէրիլէրի
խօշնուտ իտէքէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիսնէ նիսպէթիէ էհ-
վէն ֆիթալթի լիսապ օլունմաղտա օլունուր, վէ Թաշալարտան մէք-
քիւր իլանլարտա մաթպամըղտա տօղրուտան տօղրու եալստ պիլ
վասթա վուզու պուլաճապ սիբարըյաթըն աղ պիւր միւտտէթ զար-
ֆընտա վէ քէղալիք էհվէնիլէթիլէ ինճրա իտիլիպ իտէնլէրիսնէ լիթ-
իլմ իտիլէթէրի, վէ պու եօլա սիբարըյաթ իլիսն, բուլսաթթը ըն-
միսէսի իսթիգրա իտիլմէսի լաղըմ կէնլէրիսնէ իսթիգրա բուլսաթթ
խուսուսընտա տալիս մաթպամըղտա Թաշալարտան տէրէօճտ օլունա-
ճաղը, մալիւսի ամմէ պուլուլմազ իւղլի, խասթէթէն իլան օլունուր:

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽԻ
ՊԻՐԼԵՇՄԻՇ

ՀԵԱՆԿԸՆ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱԼԱՐԸ

Սերմանէ	Տրանգ 8, 000, 000
Ինքիսաք ազէսի 1888 Յուլիսէ գաաար	» 4, 917, 262
Սէնվի իրատ	» 10, 069, 700

Մէքքիւր գուճաանալար տէրօթթիլար վէ խանէյէր վէ անլէր իշինտէ
պուլունան մալլէր վէ մօպիլիսալարը զաեթ էհվէնիլէթ վէ սուհուլէթիլէ,
թէէմիսաթը գալիսէ թաճթընտա օլարապ սիկուրթա իտէրլէր:

Իսթաճալար տաճթիլի

ԳԱՌԵԻԿ ԱՍՏՈՒԱՐԱՍ — Իսթաճալար, Պաճէ-գաբու, Եօրկիտալի խան:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէթիլիմիլի Տէրիսաաթիլի պանթէրլէրի պուլունան ներսէսեան Բէտէր վէ Մալիտուսու էֆէնիլիլէր՝ հիսապ կէօրիւ լիւ-
միւտիլիլէթի ուսուսիսէ թաշալարտան թաստիդ օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թաղմիլէ թալիմաթ ալիլ էյլէմիլիլէր տըր:

ՖՈՒԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱՐԱՐ

Սերմանէ Երանգ 6, 250, 000
Ինքիսաք ազէսի Երանգ 1, 270, 300
Մէքքիւր գուճաանալար տէնիլ գաղալարտա դարը վաբօրլարտա վէ
կէմիլէրտէ եիւրէնիլէն մալլէրի, վէ քէղալիք բօսթա իտարէթիլիլէ լիթ-
իլմ օլունան միւսթէթիլի վէ եալստ պանդիսթ էլըազը զաեթ էհվէնիլ-
իլէ վէ սուհուլէթիլէ սիկուրթա իտէրլէր:
Պու ճիլէթիլէ մէպալիլիլէ քիւլիլիլէրի սիկուրթա իտէրլիլէր իշին
գուճաանալար էվրօբաա 13 թանէ պիլիլիլէ սիկուրթա գուճաանալարըյա
պիլիլիլիլէ տըր Պունարըն լիթմիլիլէրմաե վէ իշթիլիլէ ագչէսի 100,000-000
ֆրանկը կէչէր:

Թիւրքիլի Թիւրքիսա տաճթիլի